

# Napoli, Museo e Real Bosco di Capodimonte in un contesto mondiale

---

12 | 13 | 14 Ottobre 2017  
Napoli, Museo di Capodimonte

Capodimonte  
e Real  
Bosco  
Museo

THE  
EDITH O'DONNELL  
INSTITUTE OF  
ART HISTORY

THE UNIVERSITY OF TEXAS AT DALLAS



in collaborazione con  
amici  
di Capodimonte



## Napoli, Museo e Real Bosco di Capodimonte in un contesto mondiale

---

Napoli, con i suoi duemilacinquecento anni di storia, è uno dei centri culturali più antichi del mondo e uno dei porti più grandi e importanti d'Europa. Affacciata sul Mediterraneo, la città è un nodo di interscambio culturale e commerciale, che si estende ben oltre questo confine. La storia della civiltà napoletana è una storia di incontri e scambi, di contaminazioni e convergenze inattese. In particolare, la storia dell'arte napoletana è un racconto dinamico fatto di persone, di opere, di tecniche e materiali, di tradizioni e di idee. Napoli ci sfida dunque a immaginare una nuova storia dell'arte che attraverso i confini geografici, cronologici e culturali.

Con questa prospettiva, il Museo e Real Bosco di Capodimonte e l'Istituto di Storia dell'Arte Edith O'Donnell di Dallas stanno lavorando alla costituzione del Centro di Ricerca per la Storia dell'Arte delle Città Portuali, dedicato allo studio delle opere d'arte, dei siti monumentali e del patrimonio naturalistico napoletani indagati attraverso pratiche storiografiche innovative e multidisciplinari.

Per inaugurare questa collaborazione, Capodimonte e l'Edith O'Donnell Institute promuovono un convegno internazionale in collaborazione con l'Università Sorbonne di Parigi, il Porto di Napoli e l'Associazione Amici di Capodimonte. Il convegno, della durata di tre giorni e dislocato tra museo e bosco, è incentrato sulla Reggia, sulle collezioni d'arte e sul Parco e sui loro rapporti con il resto del mondo. Relatori internazionali, selezionati dai due istituti promotori, presenteranno le loro riflessioni sulla storia culturale di Napoli come città portuale dal Duecento ai giorni nostri.

## Naples and the Museo e Real Bosco di Capodimonte in a Global Context

---

*Naples, with its two thousand and fifty years of history, is one of the oldest cultural centers in the world, and one of the largest and most important ports in Europe. Overlooking the Mediterranean, the city is a hub of cultural and commercial interaction, extending far beyond its boundaries. The history of Neapolitan civilization is a history of encounter and exchange, where identities mix and hybridize, creating unexpected convergences and points of departure. In particular, the history of Neapolitan art comprises a dynamic narrative of people, works, techniques and materials, as well as traditions and ideas. Naples therefore challenges us to imagine a new history of art that crosses geographic, chronological, and cultural boundaries.*

*With this perspective, the Museo e Real Bosco di Capodimonte and the Edith O'Donnell Institute of Art History of Dallas are working on the establishment of the Research Center for the Art History of Port Cities. The research center is devoted to the study of artworks, monumental sites, and the naturalistic patrimony of Naples, investigated through innovative historiographic and multidisciplinary approaches.*

*To inaugurate this collaboration, the Capodimonte and the Edith O'Donnell Institute of Art History are staging an international conference together with the Université Paris-Sorbonne, the Port of Naples, and the Amici di Capodimonte. This three-day conference is taking place between the museum and royal wood. It will focus on the Royal Palace, its art collections, the Park, and their relationships with the rest of the world. International speakers, selected by the two co-sponsoring institutions, will present their reflections on the cultural history of Naples as a port city from the thirteenth century to the present.*



Giovedì 12 Ottobre

## REAL BOSCO DI CAPODIMONTE

- ♦ 9.00 Accoglienza (cortile adiacente la biglietteria)
- ♦ 9.45 Partenza shuttle per il **Cellaio**

### IL CELLAIO

- ♦ 10.30 Saluti introduttivi  
**Sylvain Bellenger** *Direttore Museo e Real Bosco di Capodimonte*  
**Sarah Kozlowski** *Associate Director The Edith O'Donnell Institute of Art History*  
**Barthélémy Jobert** *Presidente Université Paris-Sorbonne*  
**Pietro Spirito** *Presidente Autorità di Sistema Portuale del Tirreno Centrale*
- ♦ 11.00/11.40 *Il porto di Napoli nel Mediterraneo*  
**Olaf Merk** *Administrator Ports and Shipping at the International Transport Forum (ITF) of the OECD*  
**Sergio Arzeni** *President International Network for SME, Rome; Executive Member Global Coalition for Efficient Logistics, Geneva; Former Director OECD*
- ♦ 11.40/11.50 *Breve introduzione alla storia del Bosco di Capodimonte*  
**Carmine Guarino** e **Salvatore Terrano** *Università degli Studi del Sannio*
- ♦ 12.00 Shuttle dal Cellaio verso il **Giardino Torre**

### *Passeggiata guidata nel Bosco di Capodimonte fino al Giardino Torre*

**Carmine Guarino** e **Salvatore Terrano** *Università degli Studi del Sannio*

### IL CELLAIO

- ♦ 14.15 Inizio lavori  
Introducono e coordinano  
**Sarah Kozlowski** e **Elizabeth Ranieri** *The Edith O'Donnell Institute of Art History*
- ♦ 14.30/15.00 *La Chiesa di San Gennaro a Capodimonte*  
**Maria Gabriella Pezone** *Università della Campania Luigi Vanvitelli*
- ♦ 15.00/15.30 *Spain, Rome, and the Planning of Capodimonte*  
**Robin Thomas** *Pennsylvania State University*
- ♦ 15.30/16.00 *The Royal Palace of Capodimonte: A Symbol of Power in its Urban Context*  
**Alba Irollo** *Bruxelles*

Venerdì 13 Ottobre

## MUSEO DI CAPODIMONTE

### GALLERIA NAPOLETANA

(II piano)

- ♦ 9.00 Saluti  
**Sarah Kozlowski** *The Edith O'Donnell Institute of Art History*
- ♦ 9.05 Introduce e coordina  
**Pierluigi Leone de Castris** *Napoli, Università degli Studi Suor Orsola Benincasa*
- ♦ 9.15/9.45 *Fragments of Liturgy: the Jonah Slab and the Paschal Candlestick of Capodimonte's Collection in their Context*  
**Manuela Gianandrea** *Roma, Università La Sapienza*  
**Elisabetta Scirocco** *Roma, Bibliotheca Hertziana*
- ♦ 9.45/10.15 *Stranieri a Napoli: il trittico di Sant'Antonio Abate di Niccolò di Tommaso*  
**Teresa D'Urso** *Università della Campania Luigi Vanvitelli*
- ♦ 10.15/10.45 *Valencia, Naples, and the Netherlands: Colantonio's Vincent Ferrer Altarpiece as a Product of Cultural Transfer and Visual Translation*  
**Adrian Bremenkamp** *Roma, Bibliotheca Hertziana*

### SEZIONE ARTE CONTEMPORANEA

Sala Burri (II piano)

- ♦ 11.00/11.30 *Black Porosity: On Alberto Burri's Grande Cretto*  
**Riccardo Venturi** *Parigi, Gerda Henkel Stiftung*
- ♦ 11.30/12.00 *L'Arte Contemporanea al Museo di Capodimonte*  
**Andrea Viliani** *Napoli, Museo MADRE*
- ♦ 12.30 *Split!*  
**Inaugurazione dell'opera di John Armleder**  
**Andrea Viliani** *Napoli, Museo MADRE*  
**Sylvain Bellenger** *Museo e Real Bosco di Capodimonte*
- ♦ 13.00 Pausa

### APPARTAMENTO REALE

Sala 44 (I piano)

- ♦ 15.00/15.30 *Foreigners and their Role in the Neapolitan Crèche*  
**Carmine Romano** *Université Paris-Sorbonne*

GALLERIA FARNESE Sala 19 (I piano)

- ◆ 15.30/16.00 **Monstrorum historia: Agostino Carracci's Arrigo peloso, Pietro matto, Amon nano and the court of Cardinal Odoardo Farnese**  
**Mary Vaccaro** *University of Texas at Arlington*

GALLERIA FARNESE Wunderkammer (I piano)

- ◆ 16.00/16.30 **Collecting and the Circulation of Goods in Fifteenth-Century Naples**  
**Leah Clark** *Milton Keynes, The Open University*
- ◆ 16.30/17.00 **La circolazione delle merci e delle opere d'arte nel Porto di Napoli del XVII Secolo**  
**Gian Giotto Borrelli** *Napoli, Università degli Studi Suor Orsola Benincasa*

Sabato 14 Ottobre

## MUSEO DI CAPODIMONTE

APPARTAMENTO REALE Sala 60 (I piano)

- ◆ 9.15 Saluti  
**Sarah Kozlowski** *The Edith O'Donnell Institute of Art History*
- ◆ 9.20 Introduce e coordina  
**Tanja Michalsky** *Roma, Bibliotheca Hertziana*
- ◆ 9.30/10.00 **Out of context: il tabernacolo di S. Patrizia come metafora dell'arredo sacro tra committenza, tutela, commercio e musealizzazione**  
**Sabina de Cavi** *Universidad de Córdoba*

GALLERIA NAPOLETANA Sala 102 (II piano)

- ◆ 10.10/10.40 **Silver: Surface and Substance**  
**Helen Hills** *University of York*

GALLERIA NAPOLETANA Sala 104 (II piano)

- ◆ 10.40/11.10 **Emulation, Vainglory, and Failure: Paolo de Matteis's Self-Fashioning**  
**James Clifton** *Houston, Museum of Fine Arts / Sarah Campbell Blaffer Foundation*

11.10 Pausa

GALLERIA NAPOLETANA Sala 91 (II piano)


- ◆ 11.30/12.00 **Rustic Tidings: Reconsidering the Master of the Annunciation to the Shepherds**  
**Jesse Locker** *Portland State University*
- ◆ 12.00/12.30 **Spaniards in Naples: Mobility and Identity in a Contact Zone**  
**Fernando Loffredo** *Washington, National Gallery of Art / Center for Advanced Study in the Visual Arts*
- ◆ 13.00 Pausa

APPARTAMENTO REALE Sala 37 (I piano)

- ◆ 15.00/15.30 **Napoli e la Cina**  
**Lucia Caterina** *Università degli Studi di Napoli L'Orientale*
- ◆ 15.30/16.00 **Mattia Gasparini and the Salottino di Porcellana in a European Context**  
**Tobias Locker** *Barcelona, Universitat Pompeu Fabra*
- ◆ 16.00/16.30 **Maria Amalia e il Salottino di Porcellana tra le corti di Sassonia, Polonia e Italia**  
**Agnese Pudlis** *Warsaw, Royal Castle*

APPARTAMENTO REALE Salone dei Camuccini (I piano)

- ◆ 17.30 Conclusioni  
**Sylvain Bellenger** *Direttore Museo e Real Bosco di Capodimonte*  
**Richard Brettell** *Director The Edith O'Donnell Institute of Art History*



La partecipazione è libera il 12 mattina  
e su prenotazione per i tre giorni del convegno

#### CONTATTI

**Segreteria Amici di Capodimonte**  
+39 081 7499147, +39 334 8353769  
[info@amicidicapodimonte.org](mailto:info@amicidicapodimonte.org)

**Museo e Real Bosco di Capodimonte**  
Via Miano, 2 - Napoli  
[www.museocapodimonte.beniculturali.it](http://www.museocapodimonte.beniculturali.it)

seguici su     

Pierre-Jacques Voltaire  
*Eruzione del Vesuvio dal ponte della Maddalena* (particolare)  
Museo e Real Bosco di Capodimonte